

## **Dobrý den, Vážení hosté,**

*„Manuál pro hosty“, který právě držíte v rukou, je prostředníkem, který Vám odpoví na otázky, které se týkají provozu, nabízených služeb a akčních nabídek našeho Relax centra.*

*V „Manuálu pro hosty“ naleznete základní informace nezbytné pro snadnou orientaci v provozu našeho zařízení, nabídku wellness vyžití, masáží, aktivnějšího odpočinku, restaurace s minipivovarem či jiných zajímavostí, které pro Vás stále tvoříme.*

*Jsme potěšeni, že jste pro Váš pobyt zvolili právě naše zařízení. Naší prioritou je především Vaše spokojenost a úsměv na tváři během pobytu i dlouho poté, co se s naším Relax centrem rozloučíte.*

*Přejeme příjemný pobyt!*

Ing. František Szabados  
Ředitel  
a  
Personál  
Relax centra Kolštejn



## Informace úvodem

Relax centrum a Hotel Kolštejn\*\*\* v Branné je dokonalým místem pro pohodové chvíle odpočinku, relaxace, wellness vyžití a zábavy. Členství našeho komplexu v České asociaci hotelů a restaurací a České asociaci wellness je pro management hotelu, pracovní tým i naše vzácné hosty závazkem ke stále se zvyšující kvalitě poskytovaných služeb.

Díky komplexnímu řešení nabízených služeb jsme jedním z největších a nejatraktivnějších zařízení svého typu v Olomouckém kraji.

### Adresa

Relax centrum Kolštejn  
788 25 Branná 60

### Kontakt

Tel./Fax: +420 583 286 421  
GSM +420 602 651 027  
E-mail: info@kolstejn.cz  
URL: [www.relaxkolstejn.cz](http://www.relaxkolstejn.cz)  
[www.vitalni-svet.cz](http://www.vitalni-svet.cz)  
[www.minipivovarkolstejn.cz](http://www.minipivovarkolstejn.cz)

GPS 50°9'8.48"N; 17°0'36.86"E

GSM: +420 736 632 032  
Ředitel hotelu  
+420 702 072 034  
Provozní

### Při příjezdu

Nejpozději při příjezdu je vhodné si na recepci domluvit procedury, kterých u nás během svého pobytu využijete. Pro snazší orientaci Vám slouží „**karta hosta**“, kde je vždy uvedeno datum a čas aktivity, kterou si rezervujete na recepci (Privátní wellness, Fitodar, masáže, bowling, stravování apod.) a list „**KLÍČOVÉ INFORMACE pro hosty při příjezdu**“, který shrnuje základní pravidla provozu hotelu.

### Parkování

Parkování je pro naše hosty bezplatné.

Prosíme, abyste pro parkování svých vozů využili určených míst (parkoviště vedle budovy Relax centra a velké parkoviště vedle sousedícího domu směrem ke Kostelu sv. Michala).

**Neparkujte**, prosím, v ulici před budovou Relax centra Kolštejn. Děkujeme.

## Ubytování

### Wellness hotel Kolštejn \*\*\*Superior

### Hotel garni Kolštejn\*\*\*

Ve Wellnesshotelu Kolštejn\*\*\*Superior a Hotelu garni Kolštejn\*\*\* Vám jsou k dispozici komfortní 2-a vícelůžkové pokoje. Samozřejmě každý z 37 pokojů je vlastním sociálním zařízením, wi-fi připojení k internetové síti, LCD TV a hotelový telefon.

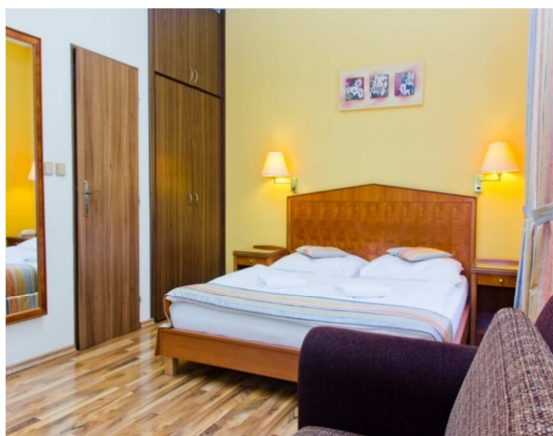
Pro hosty našeho hotelu je v ceně ubytování zahrnuto rovněž stravování formou **polopenze, parkování a internet.**

Hosty **ubytováváme od 14 hodin.** Pokoje je nutné v den odjezdu předat **recepti do 10 hodin** nebo později po předchozí domluvě s recepcí.

V rámci Vašeho pohodlí je možné požádat pokojskou o **úklid** během Vašeho pobytu. V takovém případě prosím pověste na dveře Vašeho pokoje visačku stranou „Úklid prosím“.

**V případě jakéhokoliv dotazu využijte hotelového telefonu na lince č. 100. Recepce Vám na této lince během 8:00 – 21:00 hod vyjde vstříc.**

Pro naše věrné klienty nabízíme atraktivní věrnostní program RELAX BENEFIT. Více informací k věrnostnímu programu naleznete na www stránkách **[relaxkolstejn.cz/benefit](http://relaxkolstejn.cz/benefit)**.



## Vážení hosté,

prosíme, abyste při plánování svého programu, věnovali pozornost možnostem vyžití v našem hotelu a časům aktivit, které nabízíme.

- **SAUNOVÉ CEREMONIÁLY** – úterý a soboty od 18:30 do 20:30
- **WELLNES CENTRUM VITÁLNÍ SVĚT** – aktuální provozní doba vždy na recepci a adrese [www.vitalni-svet.cz](http://www.vitalni-svet.cz)
- **KRYTÝ BAZÉN SE SLANOU VODOU** – denně 8:00 – 19:00 anebo dle domluvy s recepcí
- **MASÁŽE A DALŠÍ WELLNESS PROCEDURY** – dle domluvy s recepcí
- **KOSMETIKA** – dle domluvy s recepcí
- **BOWLING** – denně 14:00 – 22:00, neděli 14:00 – 21:00
- **PROHLÍDKA MINIPIVOVARU KOLŠTEJN** – dle domluvy s provozní a Kalendáře prohlídek
- **POLOPENZE** – tříchodové večeře denně 17:00 – 20:00 (během saunových ceremoniálů v úterý a sobotu 17:00 – 21:00)
- **SNÍDANĚ** – denně 7:30 – 9:30

**Vytváříme svět, kam Vaše starosti nepatří!**

[www.relaxkolstejn.cz](http://www.relaxkolstejn.cz) | [www.vitalni-svet.cz](http://www.vitalni-svet.cz) | [www.pivovarkolstejn.cz](http://www.pivovarkolstejn.cz)

tel. +420 583 286 421, +420 602 651 027





## Stravování

**Snídaně** pro ubytované hosty probíhají formou bufetu mezi **7:30 – 9:30** hodin.

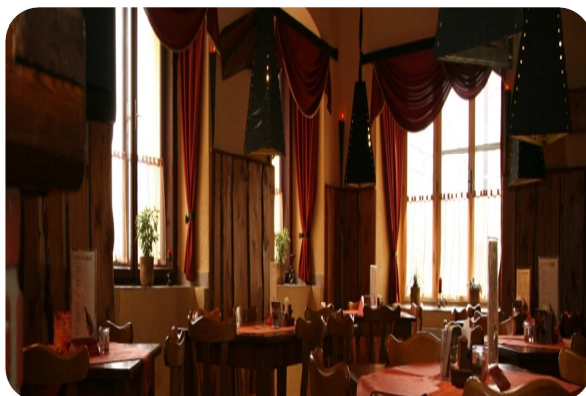
**Večeře** o třech chodech podáváme mezi **17:00 – 20:00** hodin v hotelové restauraci. V případě plné penze se, prosím, na recepci domluvte na místě podávání obědů. Během dní, kdy probíhají saunové ceremoniály, je servis večerí prodloužen. Informujte se prosím na recepci. Do Vaší pozornosti, **příprava jídel trvá 15 – 20 minut.**

Výběr jídel (obědy, večeře) pro ubytované hosty vychází z nabídky **hotelového menu** (výběr z 4 jídel), který je k dispozici na recepci. Výběr jídel na následující den lze vždy provést při jídle předchozího dne, kdy Vám obsluha předloží menu na Váš stůl.

## Restaurace, bar & minipivovar

**Restaurace**, laděná do dob středověku, nabízí příjemné prostředí pro romantické chvíle ve dvou i pro posezení s rodinou či přáteli.

V certifikované restauraci Vás rádi obsloužíme každý den **od 10:00** hodin. Kuchyně vaří **do 20:30** hodin. V zázemí restaurace pro Vás také vaříme vlastní výtečná piva v našem domácím **minipivovaru (možnost prohlídek)**. K příjemnému posezení lze využít i **bar** v prostorách bowlingu v přízemí našeho wellness hotelu.



### Vitální svět

Dobově laděné prostředí Vitálního světa nabízí **nejpůsobivější** nabídku relaxačního zázemí v Olomouckém kraji. Vybavení je přizpůsobeno kapacitě až 30 osob.

Na své si zde přijdou ti z Vás, kteří upřednostňují "suché" odpočinkové procedury, příznivci osvědčených saun, či všichni vyznavači nových a v ČR doposud nepříliš známých relaxačních metod, které Vás po všech stránkách opět postaví na nohy.

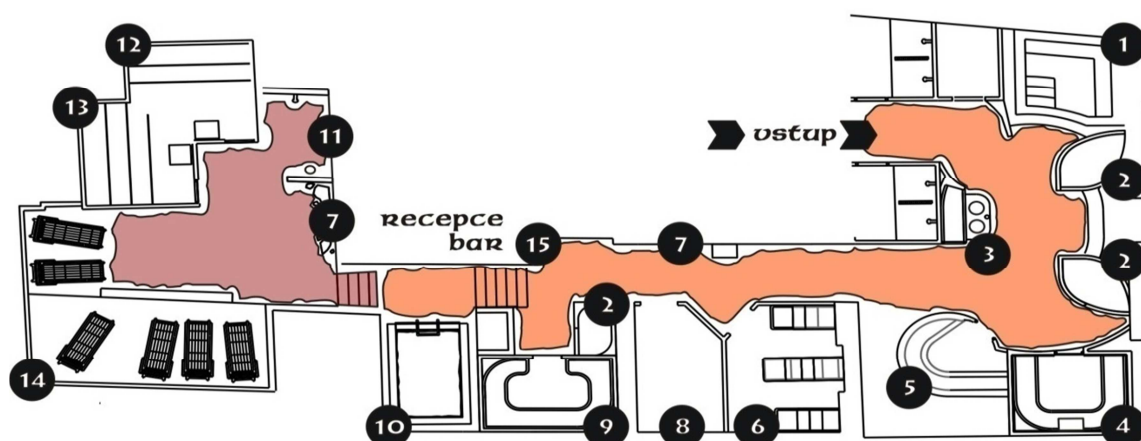


Pro ubytované hosty je **délka vstupu** do Vitálního světa neomezená. Zkontrolujte si, prosím, na recepci **PROVOZNÍ DOBU** VITÁLNÍHO SVĚTA. Pro vstup do Vitálního světa obdržíte u obsluhy Vitálního světa čisté **saunové sety** (velká osuška a saunový ručník s logem Vitálního světa). Saunové sety jsou pro ubytované hosty k zapůjčení zdarma. **Během saunových ceremoniálů** se režim výdeje saunového prádla řídí jinými pravidly. Více informací získáte u obsluhy wellness nebo na recepci (linka 100)

**Saunové ceremoniály** - Saunér provádí ve vybrané dny a hodiny „kouzla“ s medem, kávou, solným a třtinovým peelingem, polévá horké kameny aroma esencemi. Více informací na [www.vitalni-svet.cz](http://www.vitalni-svet.cz) a na recepci hotelu.



## PLÁN VITÁLNÍHO SVĚTA



- (1) PŘÍBOJ MOCI, (2) NEBESKÉ SLZY, (3) KNEIPPOVY DŽBERY, (4) DĚICTVÍ BYLIN, (5) TAJEMSTVÍ SOLI, (6) SÁLAVÉ BLAHO MYSLI, (7) PÍTKO, (8) SÍŇ LEKTVARŮ, (9) KOUZLO MLHY, (10) STUDNA POHANŮ, (11) DRUIDSKÝ ŠOK, (12) ODKAZ SEVERSKÝCH KLANŮ, (13) PRAVDY KELTŮ, (14) RELAX ZÓNA, (15) OBČERSTVENÍ, OBSLUHA

## STRUČNÝ POPIS VYBRANÝCH BODŮ

### PŘÍBOJ MOCI (whirlpool)

**Teplota vody:** 33 - 36°C

**Účinek:** posilňuje krevní oběh, snižuje krevní tlak a stimuluje imunitní systém, působí rovněž blahodárně na psychiku člověka. Vodní proudy odbourávají napětí, stres, úzkost a deprese.

### NEBESKÉ SLZY (masážní sprchy)

**Účinek:** osvěžení a vitalizace těla, příjemná chladná masáž, psychické i fyzické uvolnění.

### KNEIPPOVY DŽBERY (Kneipoova koupel)

**Teplota:** 10 – 50°C

**Účinek:** prokrvení dolních končetin, stimulace krevního oběhu, podpora imunity organismu, preventivní působení proti křečovým žilám.

### DĚICTVÍ BYLIN (bylinková sauna)

**Teplota:** 45 - 50°C

**Účinek:** uvolnění dýchacích cest, uvolnění svalstva průdušek, snazší okysličování organismu, celkové posílení imunitního systému, relaxační a regenerační účinky.

### **TAJEMSTVÍ SOLI (solná sauna)**

**Teplota sauny:** 50°C

**Účinek:** prokrvení pokožky, vhodné při léčbě horních cest dýchacích, při detoxikaci organismu, příznivý dopad na tělesné a psychické zotavení.

### **SÁLAVÉ BLAHO MYSLI (tepidarium)**

**Teplota:** 24°C

**Účinek:** pročištění organismu, prohřátí těla (vyhřívané lavice), uvolňující a relaxační účinky.

### **SÍŇ LEKTVARŮ (1. wellness čajovna v ČR)**

**Účinek:** relaxace. Vyberte si z pěti směsí bylin a načerpejte sílu, krásu a klid díky předpřipraveným bylinným směsím našeho vrchního bylinkáře!

**! Čajové směsi lze zakoupit v originálním balení přímo na recepci!**

### **KOUZLO MLHY (parní sauna)**

**Teplota sauny:** 43 - 46°C

**Účinek:** příznivé dopady při léčbě astmatu, zánětu průdušek, revmatismu, chrapotu, přetížení svalů a poruch prokrvení, vyplavování nečistot z těla, omlazení a ozdravení pokožky, vhodné při léčbě akné či kožních onemocnění (především celulitidy), celková stimulace životních funkcí těla.

### **STUDNA POHANŮ (ochlazovací bazén)**

**Teplota vody:** 8 – 12°C

**Účinek:** ochlazení vyvolává příjemné pocity, zlepšení prokrvení, celkovou úlevu.

### **ODKAZ SEVERSKÝCH KLANŮ (finská sauna)**

= **ZDE PROVÁDÍME SAUNOVÉ CEREMONIÁLY (viz další strana)**

**Teplota sauny:** 100°C

**Účinek:** uvolnění svalstva, uvolnění pohybového aparátu, posílení imunitního systému, prokrvení pokožky, podkoží a svalstva, správná stimulace činnosti cév, kůže, srdce a nervové soustavy.

### **PRAVDY KELTŮ (keltská sauna)**

**Teplota:** 65 - 90°C

**Účinek:** uvolnění svalstva, působí preventivně proti revmatismu, proti nachlazení, napomáhá k celkovému zlepšení Vaší kondice.

---

**TIP:** Využijte možnosti zakoupení **DÁRKOVÝCH POUKAZŮ** na vstup do Vitálního světa nebo si s sebou odvezte některou z **čajových směsí** z naší **wellness čajovny** – prodej originálních čajů na recepci!



## Saunové ceremoniály

Co vlastně saunové ceremoniály znamenají? V určitý, předem avizovaný čas přichází saunér do prostoru prohřívárny, prostor vyvětrá otevřenými dveřmi, dveře zavře a začíná ceremoniál. **Polévání kamenů** vodou s vonnou esencí je základem ceremoniálu. Esenci vybere saunér z nabídky určené pro relaxaci či povzbuzení, některé jsou sladké, jiné citrusové, z jehličnanů, rostlin, koření nebo eukalyptové. Saunér tedy polévá kameny na saunových kamnech vodou s **esencí**, nebo také **ledovou tříští**. Poté provede **víření horkého vzduchu** nad kamny do prostor prohřívárny. Pro to se používá ručník, vlajka, nebo jiné pomůcky jako je méně tradiční vějíř, vhodný třeba do menších saun. Následují **parní nárazy** ručníkem – prudký proud vzduchu z horní části prohřívárny na každého účastníka. Ceremoniál může být hodně intenzivní či relaxační. Saunér většinou nabídne **tři kola** – trojí polévání, víření a nárazy. Po skončení je vždy odměněn **potleskem**.

### SauNové ceremoniály v Branné

Saunové ceremoniály provádí saunér **Jiří Sonntag 2x týdně** – vždy **úterý a soboty od 18:30**. Na úvod v 18:30 je zdarma pro všechny návštěvníky Vítálního světa připraven úvodní společný ceremoniál před prostorami saun s osvětou správného způsobu saunování.

Následující SauNové ceremoniály probíhají v 19:00, 19:30 a 20:00, přičemž **hlavní SauNový ceremoniál** večera probíhá vždy **v 19:30**.

Tyto ceremoniály jsou přístupné omezenému počtu hostů, kteří si za účast na SauNových ceremoniálech zaplatí symbolickou částku (nutné zakoupit vstup na ceremoniál předem na recepci).

Během dní, kdy probíhají saunové ceremoniály, pro Vás restaurace prodloužila servis tříchodových večeří do 21:00. Přejeme krásný zážitek!



Ocenění našeho saunéra Jiřího Sonntaga za nejlepší saunové ingredience a esence, postup do velkého finále mezi TOP 10 nejlepších světových saunérů ve velké mezinárodní soutěži SaunaFest 2013, 4. místo na světovém mistrovství v ozdravných nálezech, reprezentace ČR v saunových ceremoniálech na světových soutěžích je důkazem originality a kvality.

## Privátní wellness

Privátní, neboli soukromé, wellness centrum je vhodné pro ty z Vás, kteří pro svůj odpočinek upřednostňujete **intimnější** a klidnější prostředí v okruhu svých nejbližších. Proto je vždy nutná předchozí rezervace.

Privátní wellness je svou povahou i velikostí ideální pro **romantické chvíle ve dvou**.

Kouzelné prostředí je umístěno ve sklepních prostorách. Keltská atmosféra je cítit ihned na prvních schodech pod sklepními klenbami. Prostory jsou laděny do přírodních materiálů dřeva a kamene. Zaznívající tóny dávných předků, světélkující svíčky a láhev sektu uklidňující atmosféru dokonale doladují.

Prostory lze rovněž využít pro příjemně strávený čas s rodinou či v okruhu svých přátel a známých (skupina maximálně do 10 osob).

### ZÁZEMÍ PRIVÁTNÍHO WELLNESS

Aroma sauna (aneb **7 dní a 7 vůní**), parní lázeň se solným aroma, masážní sprchy, vyhřívané lavice, tropický déšť, relaxační zóna, whirlpool

## Plavecký bazén se slanou vodou

V novém křídle služeb našeho komplexu si můžete dopřát vodních radovánek v 7 dlouhém, 4 širokém a 1,35 metru hlubokém plaveckém bazénu. Kapacita bazénu je omezená. **Aktuální obsazenost** zjistíte na hotelové telefonní lince 100, kde Vám recepce podá aktuální informace. Provozní doba plaveckého bazénu je rovněž k dispozici na recepci.

Samotná bazénová část Vám přinese požitek díky **bazénovým atrakcím** v podobě protiproudu a podsvícení. K odpočinku můžete využít tvarovaná relaxační lůžka.

Vstup do bazénu se pro ubytované hosty řídí aktuální provozní dobou a obsazeností bazénu od 8:00 do 19:00 hodin. **Vstup** do bazénu probíhá **VŽDY přes recepci**, která Vám předá **klíč** od bazénu a šatny. Pro vstup je rovněž nutná čistá hygienická obuv (k zakoupení rovněž na recepci).

## Bylinná parní kád' FITODAR - NENECHTE SI UJÍT!

**Jedinečná bylinná parní lázeň Fitodar** je jednou z nejpřirozenějších, nejefektivnějších a tisíciletými prověřených metod očisty a detoxikace organismu.

Během procedury v kád' se maximálně otevírají kožní póry a dochází tak k dokonalému pronikání **léčivých bylinných složek** a kyslíku do organismu. Zlepšuje se nejen proces okysličení tkání a orgánů, ale dochází především k mohutnému uvolnění toxinů z buněčných i mezibuněčných prostor a jejich intenzivnímu vylučování z těla.

Součástí očistné procedury je i **základní zdravotní prohlídka**, při které se při úvodní diskuzi s odborníkem dozvíte nabízené procedurální možnosti odpovídající zdravotnímu stavu Vašeho těla. V příjemném a klidném prostředí se během této krátké doby připraví **bylinná směs** a odpovídající teplota v kád'. Po dobu pobytu v kád' budete na základě domluvy v pravidelných intervalech kontrolováni odborníkem, jehož úkolem bude mimo jiné kontrolovat stálý přísun tekutin předem připraveného **bylinného extraktu**. Procedura pokračuje příjemným záballem a odpočinkem za uklidňujících tónů a tekoucího pramene vody.

### Účinky procedury v bylinné parní kád' Fitodar:

- celková detoxikace (očistění) Vašeho organismu
- regenerace a posílení Vašeho imunitního systému
- zlepšení prokrvení končetin a orgánů
- zlepšení metabolických pochodů
- omlazení a zjemnění Vaší pokožky

---

**TIP:** Bylinná parní kád' Fitodar je společně s **masáží** dokonalou cestou, jak svému tělu dopřát to, co si v dnešní hektické době opravdu zaslouží.



## Bylinkové a rašelinové koupele s masáží bylinnými měšci

### Hojivá Komonicová koupel

Účinky této blahodárné koupele jsou bezbřehé. Koupel působí hojivě na opuchliny, tvrdé otoky, bércové vředy, špatně se hojící rány, zatvrdlé žlázy, pohmožděniny, vyhlazuje pokožku, zklidňuje záněty a nádorová onemocnění.

### Detoxikační koupel

Síla této koupele tkví ve velmi silných detoxikačních účincích. Koupel čistí organismus a pokožku, navozuje celkový pocit úlevy a uvolnění.

### Koupel pro pěknou pleť

Stovkami let ověřené účinky této koupele působí blahodárně především pro Vaši pleť, zkvalitňuje ji a omlazuje.

### Aromatická koupel

Již samotný název napovídá o vonném složení této koupele, která uvolňuje napětí v organismu, působí proti celkové únavě, bolestem hlavy, migrénám a je rovněž vysoce relaxační procedurou.

### Rašelinové obklady

Rašelinové zábaly patří k nejstarším procedurám vůbec. Historie sahá až do samého začátku lázeňství a léty praxe byla přivedena k dokonalosti. Nahřátá rašelina se aplikuje lokálně, přímo na postiženou část těla. Během procedury dochází k pozvolnému přechodu tepla do organismu, které spolu s výtažky z rašeliny blahodárně působí na organismus. Rašelinové zábaly se používají k předebrátí před jinými procedurami, ale pro řadu svých příznivých účinků především samostatně.

### Účinky rašelinových zábalů:

#### Pohybový aparát

- uvolnění ztuhlých svalů
- příznivě působí při revmatismu, artróze
- zmírňuje bolesti kloubů a páteře

#### Kůže

- léčba atopického ekzému a jiných kožních onemocnění
- napomáhá hojení jizev
- zlepšuje místní prokrvení pokožky

#### Dýchací systém

- příznivý vliv na nemoci dýchacích cest



## Masáž lávovými kameny

Masáž lávovými kameny je jednou z nejstarších procedur pocházející z dob dávných Inků a Mayů.

Masáž probíhá leštěnými kameny z lávy, které jsou zahřáté na teplotu okolo 45-55 stupňů. Takto prohřáté kameny se pokládají na vybraná místa na těle (čakry, energetické dráhy, problematická „zatuhlá“ místa), nebo se s kameny prohřívá a následně masíruje. Citlivější z Vás pocítí sálající tok energie z kamenů, které proniká přímo do Vašeho těla.

### Účinky procedury:

- teplo z kamenů pomáhá uvolňovat ztuhlé svaly, bloky, křeče
- uleví od bolesti v kloubech
- reguluje trávení a zrychluje metabolismus, odplavuje škodlivé látky z tkání
- napomáhá ke správné funkci lymfatického systému

## Masáž bylinnými měšci

Masáž bylinnými měšci představuje luxusní relaxační proceduru, při které kombinujeme protažení, tlak a teplo. Sled postupů provádíme tak, abychom dosáhli maximálního uvolnění těla i duše.

Masáž horkými bylinnými měšci (někdy nazýváno pečetěmi) je obzvláště příjemná při ztuhlých a namožených svaích, artritidě nebo stavech vyčerpání.

### Účinky procedury:

- umožňuje proniknout bylinné esence přes kůži do krevního oběhu
- léčivé výtažky z bylin pronikají do pórů pokožky snadněji a hlouběji
- vyživující a zároveň čistící účinek na kůži, tkáně a klouby
- posiluje imunitní systém, uvolňuje toxiny z těla
- prohřívá a uvolňuje lokální bolestivost

## Medová masáž

Silná detoxikační procedura mající kořeny ve starém Římě byla díky bohatému zázemí českého včelařství „znovuobjevena“ na našem území během 19. století.

Během procedury do Vašeho těla vnikají vitamíny, minerály a účinné látky, které jsou výtečné například při revmatických a artrických potížích.

### Účinky procedury při:

- potížích krevního oběhu
- alergiích (vyjma alergie na med)
- revmatických onemocněních svalů, kloubů a artróze
- žaludečních a střevních poruchách a jaterních chorobách
- plísňových onemocněních střev, pokožky nebo orgánů
- chronické rýmě a chorobách vedlejších dutin

## Klasická (švédská) masáž

V západních kulturách se švédská masáž považuje za základní formu masáže, proto je často označovaná za masáž klasickou. K dokonalosti dotažená procedura ze Skandinávie se specializuje na uvolnění svalového tonusu, svalového a kloubního aparátu. Procedura využívá různé typy tření a hnětení. Využívá se hlavně na ošetření bolestí zad, namožených svalů, nespavosti a problémů spojených se stresem.

### Účinky procedury:

- podporuje návrat odkysličené krve směrem k srdci
- urychluje regeneraci organismu
- napomáhá k rozpohybování lymfatického systému a prokrvení kůže

## Keltská masáž

Unikátní kombinace **klasické masáže s lávovými kameny** je to pravé pro Vaše tělo a dokonalý odpočinek. Rituál, jehož účinky mnohdy těžko popsatelné, se stal jednou z nejatraktivnějších procedur v našem zařízení.

### Účinky procedury:

- masáž lávovými kameny je výbornou relaxací,
- teplo z kamenů pomáhá uvolňovat ztuhlé svaly, bloky, křeče,
- uleví od bolesti v kloubech, zkrášluje pokožku

## Lymfatická a anticelulitidní masáž

Zástupce moderních technik „Vacupress“ je **absolutní špička** v oblasti wellness a beauty. Přístroj Vám pomůže naplnit představy o Vaší postavě a zároveň přispěje Vašemu zdraví.

Zanesení organismu látkami a toxiny, celulitida i obtížné zmenšení objemu na určitých partiích mají většinou dvě společné základní příčiny. U tukových buněk dojde ke zvětšení a ke shlukům (celulitidě), které zabraňují řádnému prokrvení a lymfatické cirkulaci. Pokud se k tomuto problému přidruží i uvolnění podkožního vaziva, které společně se svaly, zajišťuje lymfatický oběh, je kosmetický i zdravotní problém na světě.

Lymfatické a anticelulitidní masáže pomocí přístroje NIODÉ VAC III dokáže mechanicky oddělit tukové buňky ze shluků tak, aby se jejich přirozený metabolismus vrátil do normálu, a zároveň výrazně zpevní podkožní vazivo.

### Účinky procedury:

- odstranění celulitidy a zeštíhlení citlivých partií (boky, stehna, břicho, hýždě)
- prevence proti otékání a zavodňování nohou
- prevence vzniku drobných křečových žilek
- zpevňování povolené kůže
- detoxikace organismu - pročištění Vašeho těla aktivací lymfatického systému, který odvede z těla vše co tam nepatří.



## Mé tělo aneb procedura na míru

Potřeby našeho těla si vyžadují individuální přístup. Stále častěji se setkáváme s klienty, kteří přicházejí s různými potížemi a komplikacemi a nevědí, která procedura je pro ně vhodná a naopak.

Relax centrum Kolštejn Vám zde ve své podstatě otevírá jedinečný program a servis ušitý na míru. Prostřednictvím **pohovoru** a **reflexní diagnostiky** Vám doporučíme přímo na tělo možnosti a způsoby, jak vyřešit Vaše zdravotní potíže, a to jak v rámci procedur u nás na hotelu, tak i u Vás doma prostřednictvím rad a doporučení, které si od nás odvezete.

(Tato procedura nesupluje lékařské vyšetření! Službu poskytujeme jako doplňkovou činnost a naše rady je vhodné brát v rovině doporučení a inspirace)

### Nejčastější potíže, při kterých je procedura "Mé tělo" vhodná:

- problémy pohybového aparátu (výhřezy ploténky, bolesti zad, revmatismus, artréza),
- kožní problémy (ekzémy, lupénka),
- obtíže zažívání (zácpy, bolesti břicha, pálení žáhy),
- migrény,
- civilizační choroby (stres, deprese),
- slabý imunitní systém a jiné.

## Čokoládová masáž

**Čokoterapie** je výjimečným prostředkem proti stresu a špatné náladě, zanechává pleť jemnou a vyživenou, zahalenou do vůně sladké čokolády. Masáž horkou čokoládou je ve většině wellness centrech a hotelech **špičkou** mezi masážemi a zkrášlujícími procedurami.

Kakao zabraňuje pronikání volných radikálů a má harmonizující a jemně stimulující účinek. Čokoláda dokáže stimulovat v mozku tvorbu dopamínu a uvolňovat endorfiny a serotonin (tzv. **hormony štěstí**).

Díky čokoládové masáži pronikají do pokožky vitamíny, minerály, antioxidanty a aminokyseliny. Čokoláda má příznivý vliv na činnost srdce



## Baňkování

Baňkování je léčebná metoda známá již od starověku. Používala se v lázních i v domácnostech k potlačování bolestí pohybového aparátu a mírnění vnitřních potíží. Ve své době to byl jedinečný způsob, podobně jako přikládání pijavic, kterým se odváděly z organismu jedovaté látky.

Baňky jsou skleněné kulovité nádoby, naplněné horkým vzduchem. Ochlazováním se v nich vytvoří podtlak, díky kterému se přisají na pokožku. Princip užití se podobá **metodě akupresury**. Terapeut najde reflexní bod ovlivňující určitý orgán v těle a ten prostřednictvím baněk „nabudí“.

### Účinek baňkování je trojí:

- mechanický - když se tělo prokrví a uvolní,
- reflexní - ovlivňující vnitřní orgány,
- probuzení lymfatického systému - z těla se po další dny odplaví velké množství škodlivin.

**PIVNÍ KOUPELE NA KOLŠTEJNĚ – V TRVÁNÍ 50 MINUT** (20 MINUTOVÁ KOUPEL, 30 MINUTOVÁ RELAXACE A DŽBÁN PIVA Z MINIPIVOVARU KOLŠTEJN)

### Nabízené druhy koupelí:

#### Originální pивní koupel

Přísady: pivo vyráběné tradiční metodou, živá kultura pivovarských kvasnic, mláto a med

#### Koupel se sladovým mlátem

Přísady: sladové mláto - vitaminy a bílkoviny v sladovém mlátu mají prokazatelný účinek na kůži zejména v terapii “suché kůže”, upravuje celulitidu, pomáhá při některých ekzémech. Mláto, které půjde do pивních lázní je z Kolštejnského pivovaru

#### Chmelová koupel na uvolnění

Přísady: odvar z chmelových šištic, třezalkový květ a pár kapiček oleje

#### Chmelová koupel s bylinkami, pro navození spánku

Přísady: odvar z chmelových šištic, levandule a dobromysle

#### Chmelová koupel posilující

Přísady: odvar z chmelových šištic, heřmánkový květ, nať levandule, nať rozmarýnu, nať mateřídoušky

#### Kolštejnská dámská pивní kád' – v trvání 90 minut

Zábal z mláta a pivovarských kvasnic, koupel dle výběru s aplikací kvasnicové masky na obličej a dekolt, masáž zad a šíje olejem s extraktem z chmele.

Po prohřívacím účinku zábalu z mláta a kvasnic, Vám aplikujeme na obličej a dekolt pivní hydratační pleťovou masku a následuje koupel dle výběru, k dispozici bude džbán našeho nefiltrovaného piva

Tečkou Vaší relaxace bude uvolňující masáž krku a zad olejem s extraktem chmelu. Všechny ingredience jsou čistě přírodní s obsahem komplexu vitaminů B, vitaminu D, více jak 30 druhů minerálů a stopových prvků, antioxidanty, bioflavonoidy a fytoestrogeny.

### **Pivní koupel s masáží, pro muže v trvání 70 minut**

Pivní koupel, masáž zad a šíje olejem s extraktem z chmele, za použití broušených himalájských krystalů, orosený džbán kolštejnského piva

### **ZÁBALY, PLEŤOVÉ MASKY A MASÁŽE S POUŽITÍM PIVNÍ KOSMETIKY**

#### **Zábal ze sladového mláta – v trvání 25 minut**

Originální procedura, prohřáté mláto funguje jako bahno, nebo rašelina, kromě prohřátí také vyživuje pokožku, jelikož obsahuje hodně živin – zejména vápníku, železa, méně draslíka, fosforu, sacharidy, vitaminy skupiny B. Procedura zvláčňuje a zpevňuje kůži a podkoží. Mláto, které se použije je z Kolštejnského minipivovaru

#### **Pivní hydratační pleťová maska na obličej a dekolt - v trvání 25 minut**

#### **Pivní hydratační pleťová maska na obličej, masáž obličeje a dekoltu – v trvání 50 minut**

#### **Pivní hydratační pleťová maska na obličej, lymfodrenáž obličeje krku a dekoltu – v trvání 60 minut**

Manuální lymfodrenáž obličeje, krku a dekoltu – speciální velmi jemná hmatová technika, stimulující krevní oběh, aktivuje process detoxikace, obnovuje tok lymfy. Její účinky jsou nejen léčebné, ale i preventivní a regenerační, je neodmyslitelnou součástí moderní anti-ageing péče o pleť. Procedura je doprovázená pocitem vnitřní pohody a hluboké relaxace



## Kosmetika

V prostorách našeho Relax centra se dostanete do rukou opravdového profesionála, Mgr. Bohuslavy Prokopové. Nabízíme Vám kosmetické zázemí, které obzvláští Vaší návštěvu. Kosmetiku, stejně jako ostatní procedury, si je vhodné naplánovat a čas domluvit s recepcí.

### NABÍZENÉ SLUŽBY

Ošetření obličeje, hloubkové čištění pleti, masky, liftingové kůry pro všechny typy pleti, líčení a další služby dle Vašeho přání.



### Ošetření obličeje – herbal cosmetic

Povrchové čištění pleti – čištění bylinným pleťovým mlékem, tonizace tonikem s třezalkou a hamamelisem, projasnění a osvěžení pleti aktivním peelingem. Přikládání teplých obkladů z vyluhovaných bylinek a následné hluboké čištění pleti, aplikace pleťového bylinkového séra dle daného typu pleti. Aplikace oční masky s obsahem lípy, hamamelisu a měsíčku lékařského, bylinková masáž obličeje a krku s rakytníkovým olejem, relaxační bylinková maska dle daného typu pleti, malá úprava pleti – aplikace denního/nočního krému s ženšenem či měsíčkem lékařským.

### Ošetření galvanickou žehličkou

Toto ošetření navrácí pokožce hydrataci, vyhlazuje vrásky, pleť přirozeně vypíná a eliminuje vlivy vnějšího prostředí na naši pleť. Revoluční metoda je založena na působení tzv. super znaky stárnutí, jež se objevují přirozeně s přibývajícím věkem. Naše geny ovlivňují s rostoucím věkem náš vzhled. Tato speciální kosmetika funguje na jednoduché bázi – dává našim genům ideální prostředí, aby se projevovaly a

pracovaly tak jako v mládí. Galvanická žehlička pomáhá dostat se do hlubších vrstev pokožky a dopraví tam přípravky, které ovlivňují přímo zdroje stárnutí.

**Nabízíme omlazení obličeje, krku, dekoltu, břicha, stehen a zadečku.**

### **Galvanizace obličeje**

Čištění, výživa, lifting pomocí séra a peptidy.

### **Galvanizace obličeje a dekoltu**

Čištění, výživa, lifting pomocí séra a peptidy.

### **Galvanizace tele**

Revoluční ošetření povislé kůže (paží, dekoltu, břicha po porodu, po operacích...

Čištění, výživa, lifting pomocí séra a peptidy.

### **Perfect age – vintage 79**

Ošetření pro unavenou, oslabenou, zralou a dehydratovanou pleť. Ošetření zpevňuje pleť.

### **Luxusní ošetření 24 karátovým zlatem a kaviárem**

Toto luxusní ošetření protkané 24 Ka zlatem je plné síly a vitality, povzbuzuje životní energii, stimuluje detoxikační funkce kůže, navozuje pocit sebejistoty. Má silný regenerační a proti stárnoucí význam, čímž navrací pleť zpět do života.

#### **Obsah ošetření:**

- odlíčení očí, povrchové čištění
- peeling, neutralizace
- aktivní přípravek – 24 GOLD ELIXÍR, masáž, maska, tonizace, závěr ošetření

### **Hydratační ošetření kyselinou hylaurovanou**

Toto ošetření dodá Vaší pleti patřičnou hydrataci a dokonalou pleť bez vrásek! Voda je pro pleť základní potřebou a proto je správný čas a nutnost Vaši pleť vyživit nejen vnitřně, ale i zevně... Vaše pleť bude jemná, heboučká jako vánek.

#### **Obsah ošetření:**

- odlíčení očí, povrchové čištění
- peeling, neutralizace
- výživa aplikací séra s kyselinou hylaurovanou, masáž, maska na obličej i oči s kyselinou hylaurovanou, tonizace
- závěr ošetření – aplikace očního a denního – nočního krému s kyselinou hylaurovanou

## **Ošetření obličeje – wellness cosmetic**

Základní ošetření pleti, odlíčení očí, povrchové čištění pleti, diagnóza pleti, peeling, úprava obočí, barvení řas a obočí, hloubkové čištění pleti, aplikace ampule, klasická masáž obličeje, krku, dekoltu a šije, maska, malá úprava pleti, na přání denní make – up.

## **EXTRA OŠETŘENÍ PRO ŽENY**

VÝJIMEČNÁ OŠETŘENÍ PŘIPRAVENÁ NA MÍRU PRO VÁS!

### **Zlaté Kleopatřino tajemství**

Omlazující a regenerační elixír pro všechny typy pletí.

### **Hydratační ošetření**

Ošetření na dehydratovanou pleť – s obsahem japonské červené trávy, jojoby a sladké trávy.

### **Ošetření Thalasso**

Omlazující mořské ošetření na bázi mořských řas, minerálních látek, stopových prvků, vitamínů a enzymů (bamacké máslo, avokádo).

## **NOVINKA PRO MUŽE**

### **JATÓMAN**

Ošetření pro muže proti stárnutí a k ochraně pokožky. Hydratace, hloubková výživa, ochrana a mladistvý vzhled bez vrásek, redukce váčků a kruhů pod očima, předchází únavě mužské pokožky.



## **MENŠÍ KOSMETICKÁ OŠETŘENÍ**

### **Hlubkové čištění pleti**

Povrchové čištění pleti, napářka obličeje změkčovadlem, hloukové čištění pleti, aplikace ampule, aplikace masky.

### **Masáž**

- obličeje, krku, dekoltu, mikromasáž očního okolí + oční maska

### **Barvení**

- řasy, obočí, trvalá na řasy, trvalá na řasy + barvení řas

### **Depilace**

- úprava obočí, horní ret, brada, tváře, lýtka, stehna, aplikace zklidňujícího mléka po depilaci

### **Líčení**

- denní – malé, večerní

### **Kúry**

- liftingová kúra pro všechny typy pleti (okamžitý efekt, vyhlazení pleti)
- aktivní bělící depigmentační kúra pro všechny typy pleti (postupné odstranění stařeckých pigmentových skvrn, zesvětlení, vyhlazení a exfoliace pleti)
- kúra pro problematickou aknézní pleť

## PRO VAŠE BLÍZKÉ

### Dárkové poukazy a permanentky do VITÁLNÍHO SVĚTA

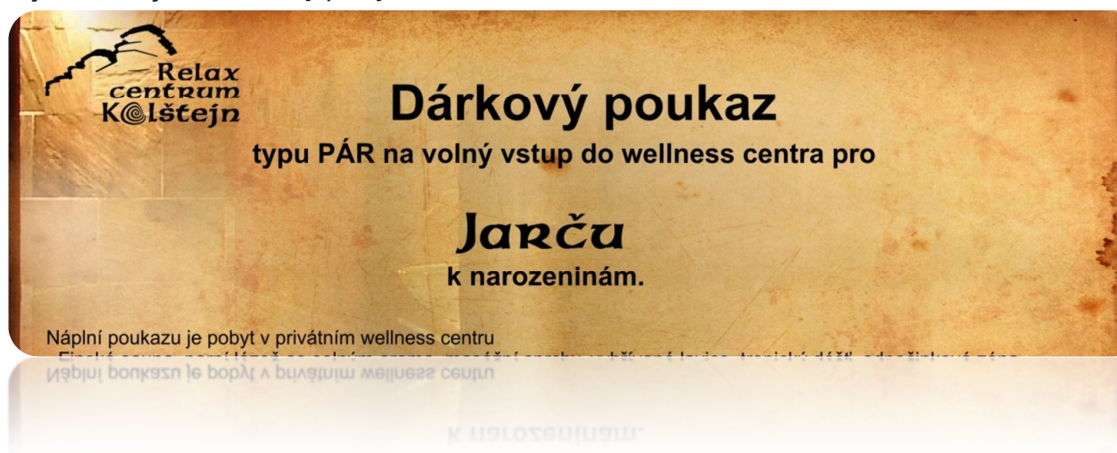
Pokud chcete věnovat originální dárek svým nejbližším, přátelům a kolegům z práce a dopřát jim stejnou pohodu, jakou jste u nás zažili Vy, nabízíme Vám nadstandardní službu ve formě **dárkových poukazů** na kteroukoliv službu či **pobytový balíček**. Dále doporučujeme cenově zvýhodněný prodej **permanentek** na vstup do **VITÁLNÍHO SVĚTA**.

Povězte nám, co by mělo dárkové balení poukazu obsahovat a jak by mělo znít věnování pro druhou osobu a my Vám jej na recepci vytvoříme ještě **před Vaším odjezdem domů**.

V rámci zachování příjemných vzpomínek i po Vašem odjezdu domů Vám nabízíme široký sortiment doplňkového prodeje ve vitríně při vstupu do Relax centra.

Radost sobě i svým blízkým můžete udělat atraktivními doplňky, kvalitní kosmetikou či dalšími vkusnými předměty.

**TIP:** Potěšte své blízké a věnujte jim některý z nabízených hotelových balíčků nebo nejoblíbenější víkendový pobyt našeho Relax centra „ROMANTIK“.



## ZÁBAVA a VOLNÝ ČAS

Pro příjemný pobyt v Branné je vhodné využít i aktivní způsob odpočinku. Mimo volnočasové vyžití přímo v našem Relax centru doporučujeme vřele výlety po kouzelném okolí Ramzovského sedla, které ve Vás zanechají překrásné vzpomínky v kterémkoliv ročním období.

### Bowling bar, herna, prohlídka minipivovaru

V přízemí našeho Relax centra jsou pro hotelové hosty i veřejnost připraveny 2 moderní bowlingové dráhy ve "stylovém kabátě" se standardním i UV (nočním) osvětlením drah.

Hráči si mohou zdarma zapůjčit bowlingovou obuv a pro zpříjemnění stráveného času využít stylového posezení a ochutnat z lákavé nabídky výtečných vín či výborné kávy.

Bowlingové dráhy je nutné předem rezervovat osobně na recepci nebo telefonicky. Provoz bowlingu je denně od **14:00 do 22:00 hodin, v neděli do 21: hodin.**

Možnost zábavy v našem centru ovšem nekončí bowlingovými drahami. Podél příjemného zákoutí s posezením lze projít okolo stolního fotbalu do herny. V herně si přijdou na své milovníci biliardu.



## Obec Branná

Branná je obcí s bohatou historií a se širokou nabídkou aktivit pro turisty s různými zájmy. Užijí si zde lyžaři, běžkaři a snowboardisté.

Branná se totiž v posledních letech stala jedním z nejzajímavějších středisek zimní turistiky. V okolí obce je velké množství lyžařských vleků, běžeckých tras, snow parků a jiných atrakcí. Branná je rovněž výborným místem pro cykloturisty a milovníky pěší turistiky, kteří mohou využít příjemné lesní i jiné trasy, které vedou nádhernou přírodou.

## Pěší túry

**Stezka Pasák** je vhodnější pro rodinné výlety, protože je méně náročná a po cestě najdeme spoustu příjemných zastávek. Opření o turistickou hůl vyrazte nad Brannou k souboru skal Pasák, cestou se zastavte na stanovištích výra, na naučných stanovištích, u Hučivého potoka. V romantických skaliskách Pasák si přečtete pověst o zakletém pasákovi a schovaní v trávě očekávejte příchod lesních víl. Pouze sem totiž chodí tančit a možná právě vy budete mít štěstí a uvidíte je.

**Další pěší trasy v okolí hotelu vytvořené v rámci nového projektu „Relax centrum Kolštejn turistům“ na recepci.**

**TIP:** Nově jsme pro všechny návštěvníky Branné připravili seznam turistických tras v nejbližším okolí Branné. Mapu včetně popisu tras získáte na recepci.



## PŘEHLED PĚŠÍCH TRAS

- **Branná - Kronfelzov - chata Paprsek - Staré Město, 17,5 km.**

Relativně málo náročná trasa vedoucí k centru běžkařů, Paprsku, odkud je nádherný výhled. Ve Starém Městě můžete shlédnout zajímavé náměstí a vrátit se zpět do Branné.

- **Branná - Troják - Vozka - Josefová - Zadní Alojzov - Branná, 18 km.**

Trasa vhodná pro zdatnější turisty, cestou navštívíte zajímavé jesenické vrcholy a místa, ke kterým se vážou tajuplné pověsti.

- **Branná - hájovna Františkov - Nové Losiny - Tři kameny a zpět, 17 km.**

Díky této trase si uděláte celkový obrázek o jesenické oblasti. Trasa není příliš náročná.

- **Branná - Ostružná - Smrk - údolí Černého potoka - Ramzová, 19,5 km.**

Náročnější trasa vedoucí krásným přírodním prostředím po blízkém okolí obce Branná. Cestou navštívíte velká lyžařská centra oblasti - Petříkov a Ramzovou. Vyhlédnete si vhodnou sjezdovku pro Vaši zimní návštěvu.

- **Ramzová - údolí Vražedného potoka - Obří skály - Šerák - sestup na Sněhulák - Lipová Lázně - 17,5 km.**

Velmi zajímavá trasa, kde nebudete stíhat vstřebávat všechny zážitky.

- **Ramzová - Petříkov - Trojmezí - Sokolí skály - Nýznerovský vodopád - Žulová, 19 km.**

Spíše náročnější trasa končí Nýznerovskými vodopády, které opravdu stojí za návštěvu.

- **Ramzová - Petříkov - Adamovské pláně - údolí Adamovského potoka - Malé Vrbno - Staré Město , 13 km.**

Středně náročná trasa vedoucí přes zajímavá místa Jesenických hor.

Údolí Adamovského potoka je velmi příjemným místem, doporučujeme tedy přibalit s sebou piknikový koš.

- **Branná - Pasák, 5 km.**

Krátká trasa pro pohodovou odpolední vycházku s dětmi nebo babičkou a dědečkem. Cesta končí u skalisek Pasák, ke kterým se váže zaručeně pravdivý příběh o zakletém pasákovi. Hlavně pro děti to bude zajímavá cesta, protože konečně uvidí tančit krásné víly.

- **Ramzová - Šerák - Keprník, 8 km.**

Krátká trasa vedoucí po hřebenech jesenických hor nás zavede na tři horské vrcholy: Ramzovou - vrchol a ráj lyžařů, Šerák a Keprník - vrcholy turistů a běžeckých lyžařů. Nádherný výhled po okolí po nenáročné cestě vzhůru do oblak. Pro větší pohodlí můžete využít sedačkové lanovky vedoucí až na vrchol



## Cyklistické trasy

Mimo zimní sezónu je určitě dobrým nápadem půjčit si elektrický kolo. K dispozici jsou čtyři kusy včetně helem a ostatního vybavení. Přímo centrem Branné prochází sice jenom jedna značená cyklotrasa, ovšem jednoduše se lze dostat na několik dalších, vsutku, zajímavých cyklotras. Cyklistické mapy lze zakoupit na recepci hotelu.



## Koloběžky aneb KOLO-štejnský okruh

Okruh začíná i končí u Relax centra Kolštejn, kde si koloběžku můžete zapůjčit. Okruh je dlouhý 7,5 km a trasa se dá snadno zvládnout za necelé 2 hodiny i se zastávkou na občerstvení v půli cesty. Mapka i popis trasy je k dispozici na recepci hotelu i na samotných koloběžkách.



## Běžecské tratě

Branná se stala vyhlášeným místem pro milovníky bílé stopy. Stalo se tak díky nadšení místních vlekařů, kteří pro Vás pravidelně upravují množství značených běžecských tras. Na svých výletech tak můžete zdolávat zasněžené jesenické pláně, stejně jako prudké sjezdy či stoupání. Svou rozmanitostí jsou běžecské trasy vhodné jak pro rodinné výlety, tak pro skutečné profesionály.

### SEZNAM BĚŽECKÝCH TRAS

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| Branná - Větrná - Sedlo Kutný vrch - Větrná      | 7 km   |
| Branná - Větrná - Kronfelzov - Větrná            | 8,4 km |
| Branná (nádraží) - Splav - Na Hájovně - Ostružná | 5 km   |
| Branná (nádraží) - Splav - Bunkr - Černava       | 8 km   |
| Ostružník - Lípy - Hřebenem                      | 2 km   |
| Lípy - Ostružná - Vrstevnice                     | 1,8 km |
| U spadlé třešně - Pod sjezdovkou v Branné        | 1,3 km |

## Sjezdovky

Ne nadarmo se Branné říká centrum lyžovaček a zimních radovánek.

**Přímo v obci Branná** i v blízkém okolí jsou desítky kvalitních sjezdovek s celou řadou doprovodných služeb.

Využijte kouzelné možnosti lyžování přímo v obci Branná. Lyžařský areál PROskil Branná se sedačkovou lanovkou nabízí denní i noční lyžování za atraktivní ceny.



**TIP:** Po náročném lyžování Vám přijde jistě vhod skutečná relaxace. Doporučujeme částečné masáže krku, dekoltu a nohou a pobyt v bylinné parní kádi Fitodar.

## PŘÍLOHA – UBYTOVACÍ ŘÁD

Wellness hotel Kolštejn \*\*\* Superior, se sídlem 788 25 Branná 60  
Hotel garni Kolštejn \*\*\*, se sídlem 788 25 Branná 56  
(dále také jen „hotel“)

provozovaného:

Relax centrum Kolštejn, s.r.o.  
IČO: 01810481  
DIČ: CZ01810481  
se sídlem Husitská 150/9, 779 00 Olomouc

### 1. Podmínky uzavření smlouvy o ubytování

- 1.1 Ubytování hostů v hotelích se uskutečňuje na základě smlouvy o ubytování uzavřené podle ustanovení § 2326 a následujících zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, na jejímž základě hotel (dále jen „hotel“) poskytuje ubytovanému přechodné ubytování na ujednanou dobu nebo na dobu vyplývající z účelu ubytování v zařízení k tomu určeném a ubytovaný (dále také jen „host“) se zavazuje zaplatit ubytovateli za ubytování a za služby s ním spojené ve lhůtě stanovené tímto ubytovacím řádem (dále také jen „smlouva“).
- 1.2 Smlouva o ubytování je uzavřena vždy písemně. K dodržení požadavku formy postačí alespoň písemné potvrzení objednávky či rezervace.
- 1.3 Práva a povinnosti smluvních stran výslovně neupravená smlouvou o ubytování jsou upraveny tímto ubytovacím řádem a ceníkem služeb ubytovatele. Stanoví-li ubytovací smlouva něco jiného než tento ubytovací řád a/nebo ceník ubytovatele, použije se ubytovací smlouva.
- 1.4 Pokud ubytovaný nedodrží povinnosti vyplývající ze smlouvy o ubytování a k ní přiloženého ubytovacího řádu a/nebo ceníku ubytovatele nebo jiným způsobem porušuje dobré mravy v hotelích (dále jen „pochybení“), je ubytovatel oprávněn smlouvu o ubytování před uplynutím ujednané doby vypovědět, a to i bez výpovědní doby, byl-li host na své pochybení ze strany hotelu upozorněn postupem dle ustanovení §2331 občanského zákoníku.

### 2. Uzavření smlouvy, rezervace

- 2.1 Ubytováný je povinen provést objednávku ubytování u ubytovatele v písemné formě na základě předchozí telefonické domluvy a tuto následně u ubytovatele písemně potvrdit. Písemnou rezervací se rozumí objednávka učiněná prostřednictvím rezervačního formuláře, emailem na adresu ubytovatele [info@kolstejn.cz](mailto:info@kolstejn.cz) nebo poštou zasílanou na adresu hotelu Relax centrum Kolštejn, 788 25 Branná 56.
- 2.2 Jakmile ubytovatel obdrží od hosta objednávku v písemné formě nebo písemné potvrzení rezervace, vystaví hostovi zálohovou fakturu na zálohu znějící na výši 50 %



z předpokládané ceny ubytování, kterou zašle hostovi na adresu uvedenou hostem v objednávce dle bodu 2.1 tohoto článku. Ubytovaný je povinen zálohu uhradit ve lhůtě a dle podmínek uvedených v zálohové faktuře. Záloha není vyžadována pouze v případě pobytů rezervovaných sedm a méně kalendářních dnů před požadovaným dnem nástupu k ubytování. V takovém případě probíhá úhrada ceny ubytování v plné výši v okamžiku ukončení ubytování.

- 2.3 K uzavření ubytovací smlouvy dochází za kumulativního splnění dvou podmínek, a to doručení písemné objednávky nebo písemného potvrzení rezervace ubytovateli a okamžikem, kdy ubytovatel od ubytovaného obdrží částku představující zálohu na ubytování nebo cenu ubytování v případech, kdy dle odst. 2.2 tohoto článku není záloha vyžadována.

### **3. Zrušení rezervace, odstoupení od smlouvy před nastoupením k ubytování, nedostavení se k čerpání ubytování**

- 3.1 Neuhradí-li host zálohu dle čl. 1. odst. 2.2 řádně a/nebo včas, rezervace ubytování se marným uplynutím lhůty splatnosti zálohové faktury ruší.
- 3.2 Host je oprávněn odstoupit od smlouvy o ubytování přede dnem nástupu k ubytování, a to i bez udání důvodu. Host je povinen doručit ubytovateli písemné oznámení o odstoupení od smlouvy. Ubytovatel je v takovém případě oprávněn účtovat hostovi storno poplatek, jehož výše bude vypočtena z výše uhrazené zálohy, přičemž sazba storno poplatku bude stanovena takto:

| Okamžik doručení odstoupení ubytovateli (v KD)     | Sazba storno poplatku (v %) |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|
| 30 a více dní před plánovaným nástupem k ubytování | 0 % z ceny rezervace        |
| 29 – 14 dní před plánovaným nástupem k ubytování   | 25 % z ceny rezervace       |
| 13 – 8 dní před plánovaným nástupem k ubytování    | 50 % z ceny rezervace       |
| 7 – 1 dní den před plánovaným nástupem k ubytování | 100 % z ceny rezervace      |

- 3.3 V případě, že se host nedostaví k čerpání ubytování, je ubytovatel oprávněn odstoupit od smlouvy o ubytování a současně je oprávněn účtovat hostovi storno poplatek ve výši 100 % z ceny rezervace. Toto neplatí v případě, že zákazník o pozdějším nástupu na pobyt ubytovatele s předstihem, ne však později než 7 dní před plánovaným nástupem k ubytování, písemně upozorní. Na formu upozornění se přiměřeně užijí podmínky stanovené v čl. 2. odst. 2.1 tohoto ubytovacího řádu.

### **4. Příjezd do hotelu**

- 4.1 Ubytovaný ohlásí svůj příjezd na recepci hotelu pověřenému pracovníkovi.
- 4.2 Na recepci předloží host svůj občanský průkaz, případně cestovní pas resp. jiný doklad své totožnosti (např. povolení k pobytu), podle něhož ověří pověřený pracovník ubytovatele totožnost hosta.
- 4.3 Není-li sjednáno jinak, ubytovávání přijíždějících hostů probíhá v době od 14 do 20 h.

- 4.4 Ubytovatel je oprávněn při nástupu hosta k ubytování požadovat na hostovi složení peněžitě kaucí ve výši 2 000 Kč za pokoj. Kauce je vratná při odjezdu, a to v plné výši resp. výši ponižené za podmínek uvedených v čl. 7. tohoto ubytovacího řádu.
- 4.5 Pověřený pracovník recepcie seznámí hosta s ubytovacím řádem, a to nejpozději ke dni nástupu hosta k ubytování.
- 4.6 Počet osob na pokoji odpovídá počtu osob přihlášených k ubytování. Ubytovaný se zavazuje oznámit jejich přesný počet při rezervaci.
- 4.7 Doba ubytování je dohodnuta nejpozději při ubytování hosta a je zaznamenána v ubytovací knize. Doba ubytování může být prodloužena pouze se souhlasem ubytovatele a musí být podložena zápisem v ubytovací knize.
- 4.8 Ubytovaný tímto uděluje souhlas ubytovateli se zpracováním a uchováním svých osobních údajů, v rozsahu poskytnutých údajů, a to za účelem poskytnutí ubytování a evidence hostů ve smyslu zákona č. 565/1990 Sb., o místních poplatcích a zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky a o změně některých zákonů. Bližší povinnosti hosta a ubytovatele ohledně vedení evidenční knihy resp. domovní knihy jsou stanoveny shora uvedenými právními předpisy.

## **5. Obecná pravidla ubytování**

- 5.1 Host má právo užívat prostor vyhrazený mu k ubytování, jakož i společné prostory hotelu a využívat služby s ubytováním spojené.
- 5.2 Při nástupu do ubytování obdrží host klíč, resp. magnetickou či čipovou kartu, od pokoje i vstupu do hotelu (dále společně jen „klíče“). Host je povinen předejít ztrátě, zničení, poškození těchto klíčů, jakož i zpřístupnění klíčů třetím osobám, které nejsou přímým účastníkem příslušné smlouvy o ubytování, sjednané mezi hostem a ubytovatelem. Případné sankce za ztrátu, zničení, poškození jakož i zpřístupnění klíčů dle předchozí věty jsou upraveny v ubytovací smlouvě.
- 5.3 Host je povinen:
- seznámit se s ubytovacím řádem a dodržovat jej;
  - uhradit cenu za ubytování dle platného ceníku;
  - řádně užívat prostory určené k ubytování, udržovat pořádek a čistotu ve všech prostorách určených k ubytování;
  - zajistit dodržování čistoty v prostorách určených k ubytování;
  - chránit vybavení zařízení v prostorách určených k ubytování proti poškození;
  - bezodkladně oznámit poškození nebo škodu, kterou host nebo osoby s ním ubytované v prostorách hotelu způsobil (y);
  - v době od 22:00 hod. do 07:00 hod. se chovat způsobem, aby nerušil ostatní osoby nadměrným hlukem;
  - při odchodu z pokoje uzavřít v pokoji vodovodní uzávěry, zhasnout světla, vypnout elektrické spotřebiče, které se v době nepřítomnosti hosta neužívají, a uzavřít okna;
  - při ukončení pobytu odevzdat klíč od pokoje na recepci



#### 5.4 Host nesmí bez souhlasu ubytovatele:

- provádět podstatné změny v prostorách určených k ubytování (stěhovat nábytek, přemísťovat vybavení apod.);
- odnášet jakékoli vybavení a zařízení z prostor určených k ubytování;
- používat v prostorách určených k ubytování vlastní spotřebiče vyjma malých spotřebičů používaných hostem pro osobní hygienu a kancelářskou práci;
- přenechat prostory určené k ubytování jiné osobě;
- přijímat návštěvy v prostorách určených k ubytování; návštěvy musí být řádně zapsány do knihy návštěv a jsou možné pouze v době od 8 do 18 hodiny se souhlasem ubytovatele; návštěvy mohou hosté přijímat jen ve společných prostorách hotelu;
- uvádět adresu domu s prostory určenými k ubytování jako místo svého podnikání;
- umístit v prostorách hotelu zvířata;

#### 5.5 Host dále v prostorách určených k ubytování nesmí:

- nosit zbraň, střelivo a výbušniny nebo je jinak přechovávat ve stavu umožňujícím jejich okamžité použití;
- držet, vyrábět nebo přechovávat omamné nebo psychotropní látky nebo jedy, nejde-li o léčiva, jejichž užívání bylo hostu předepsáno lékařem;
- kouřit;
- používat otevřený oheň

### 6. Odpovědnost ubytovatele za věci ubytovaného

- 6.1 Pokud host požádá, převezme od něj ubytovatel do úschovy peněžní prostředky, klenoty nebo jiné cennosti. Hotel má právo vzetí věcí do úschovy odmítnout, pokud jde o věci nebezpečné nebo hodnotou a rozsahem pro ubytovací zařízení neúměrné. Ubytovatel požaduje, aby mu věci do úschovy byly předány v uzavřené nebo zapečetěné schránce.
- 6.2 Žádost o náhradu škody způsobené na věcech ubytovaného lze oznámit pouze do ukončení pobytu. Škoda nebude uhrazena, způsobil-li poškození věci sám host nebo osoba, která ho doprovází.
- 6.3 Pokud host zanechá své věci na pokoji po skončení pobytu a není ubytování uhrazeno, odstěhuje ubytovatel věci hosta z pokoje a uskladní je na bezpečném místě tak, aby zabránil jejich poškození. Po uhrazení dluhu na ubytování vydá ubytovatel uskladněné věci hostovi.

## **7. Bezpečnost, odpovědnost hosta za způsobenou škodu**

- 7.1 Host je povinen se seznámit s bezpečnostními pravidly a evakuačním plánem v případě požáru. Tento plán nalezne v každém hotelovém pokoji a k nahlédnutí u příslušného pracovníka na recepci.
- 7.2 Host si při svém konání počíná tak, aby nedošlo k nedůvodné újmě na svobodě, životě, zdraví nebo vlastnictví jiného.
- 7.3 Způsobí-li host svým jednáním na majetku ubytovatele škodu, bude vzniklá škoda hrazena ze složené zálohy dle čl. 4. odst. 4.5 ubytovacího řádu. Bude-li vzniklá škoda vyšší než kauce, je host povinen tento rozdíl ubytovateli uhradit.

## **8. Odjezd z hotelu**

- 8.1 Ubytovaný je povinen opustit pokoj, kde je ubytován, do 10 hodiny pokud se nedohodne s recepcí jinak
- 8.2 Host uzamkne pokoj a zanechá klíče na recepci hotelu, pokud není domluveno jinak.
- 8.3 Domnívá-li se host, že dochází k neoprávněnému zpracování jeho osobních údajů, může se obrátit se stížností na dozorový orgán, kterým je pro území České republiky Úřad pro ochranu osobních údajů ([www.uoou.cz](http://www.uoou.cz)).
- 8.4 Kontaktní údaje: Relax centrum Kolštejn, 788 25 Branná 60

## **9. Informace o nakládání s osobními údaji**

- 9.1 Hotel zpracovává osobní údaje v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, obecné nařízení o ochraně osobních
- 9.2 Za účelem ubytování jsou zpracovávány tyto osobní údaje: jméno, příjmení, bydliště, číslo osobního dokladu, rodní číslo, emailová adresa, účel cesty a to na základě občanského průkazu, anebo získané z veřejně dostupných zdrojů/jiných zdrojů/od hosta.
- 9.3 Osobní údaje bude hotel zpracovávat manuálně i automatizovaně přímo prostřednictvím svých k tomu pověřených zaměstnanců.
- 9.4 Seznam subjektů/kategorií příjemců, kterým mohou být osobní hosta údaje zpřístupněny: majitel hotelu, ředitel hotelu, provozní hotelu a pracovníci recepce
- 9.5 Osobní údaje bude hotel zpracovávat po dobu 6 let.
- 9.6 Host má právo přístupu ke svým osobním údajům zpracovávaných hotelem, jejich opravu nebo výmaz, popřípadě omezení zpracování, a právo vznést námitku proti zpracování na emailové adrese [gdpr@kolstejn.cz](mailto:gdpr@kolstejn.cz)
- 9.7 Host má dále právo získat od hotelu osobní údaje, které se hosta týkají a jež subjekt údajů hotel poskytl. Hotel na základě žádosti hosta poskytne subjektu údajů údaje bez zbytečného odkladu ve strukturovaném, běžně používaném a strojově čitelném formátu nebo je na žádost hosta poskytne jinému jednoznačně určenému správci. Toto právo se nevztahuje na osobní údaje, které nejsou zpracovávány automatizovaně.

Tento Ubytovací řád vstoupil v platnosti a účinnost dnem 1. 6. 2018.

Ing. František Szabados, v. r.  
Ředitel hotelů